

Le poesie in piemontese
di
Valter Agostini

FEU VIOLENT

*Rotaje freide, rotaje tormentà,
rotaje senza fin e senza pas.
Come la vita.
Doi fij lusent
ch'a van lontan... lontan...
parèj 'd na speransa.
Le rove aj bruso a sò passagi ansios.
(E ij seugn, feu violent
ëd costa pòvra vita,
a bruso nòstra carn
e nòstra ment).
A ven-o da lontan
a passo
a van.
(Fij d'argent ëd na vita
d'un moment
'd na giornà
dl'eternità).*

FUOCO VIOLENTO

*Rotaie fredde, rotaie tormentate,
rotaie senza fine e senza pace.
Come la vita.
Due fili lucenti
che vanno lontano... lontano...
come una speranza.
le ruote li bruciano al loro passaggio palpitante.
(E i sogni, fuoco devastante
di questa povera vita,
bruciano la nostra carne
e la nostra mente).
Vengono da lontano
passano
vanno
(Fili d'argento di una vita
di un momento
di una giornata
dell'eternità).*